

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 3

**Illustration:** OffaBAR WIRSCH jetzt mit dem müese zfride sii!  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die unnötige Farbe

In der Tat ist es nicht nötig  
— Und gewiß stimmt mancher bei —  
Daß der Zürcher Steuerzettel  
Stets von grüner Farbe sei.

Denn wenn ich den Zettel sehe,  
Wird es mir ja ohnehin  
Wegen all der vielen Zahlen  
Vor den Augen blau und grün.

Josef Wiss-Stäheli

## Tatsachenbericht

Es fällt mir da, ich weiß nicht weshalb, ein kleiner Reisezwischenfall ein, den ich vor einigen Jahren im Tibetischen erlebte. Es waren damals gerade die nördlichen Grenzzwischenfälle, und ich reiste als Berichterstatter des Nebelspalters und anderer führender Blätter mit einigen ich weiß nicht ob tibetischen, nepalischen oder chinesischen (die Grenzen sind nämlich dort hinten nicht so genau) Generälen und Honoratioren und deren Frauen zu einem großen Ball nach Moskau. Wir flogen eine vielmotorige Stratosphärenmaschine mit Druckkammer, bei der alles funktionierte außer dem Kompaß. Da es außerdem nebelte, waren wir weiter nicht erstaunt, als es plötzlich krachte und wir nicht mehr flogen, sondern irgendwo festsaßen. Der Pilot machte die Feststellung, daß es sich um eine Notlandung handle. Da wir glücklicherweise genügend Whisky und eine Menge relativ neuer Schweizer Nebelspalter an Bord hatten, machten wir es uns gemütlich, und nachdem wir unsere Eßvorräte aufgezehrt hatten, hielten wir Rat, was zu tun sei. Die meisten waren der Ansicht, die Fluggesellschaft werde für den nötigen Anschluß sorgen, und daß wir schlimmstenfalls eben in Autos umsteigen müßten. Da wir nichts Genaueres wußten als daß wir irgendwo zwischen Lhasa und Wladivostock lagen, fragte der Funker den Standort. Man konnte uns keine Auskunft geben. Wir tranken somit, rauchten auch und plauderten. Als es kalt wurde, stiegen wir aus, um ein Feuer zu entfachen. Ueberhaupt wäre Verschiedenes zu tun gewesen, aber die Generäle sagten, sie würden nicht arbeiten. Schließlich seien sie Generäle. Durch das Öffnen der Tür war reich-

lich frische Luft in unsere Kabine gekommen, der Höhenmesser zeigte einige tausend Meter, wir froren und es begann zu schneien. Ueberhaupt hatten wir den Eindruck, es müsse sich um eine total rückständige Gegend handeln. Nachdem wir eingeschneit waren, schickte der Funker einen Bericht über unsere neue Situation in den Aether hinaus. Man vermutete, es wäre nun für die Andern etwas schwierig, uns zu finden.

Und nun das Interessante an der Episode: man fand uns tatsächlich nicht. Wir mußten unsere Stiefel, Pelzmäntel und knusprigen Dollarscheine aufessen, den Frühling abwarten und dann zu Fuß über den Kyber-Paß zu unserem Flughafen zurückkehren. Die Generäle hatten verschiedene Blasen an den Füßen und wurden mit Sanitätsautos abgeholt.

Dr. McMeck, Reporter.

## Splitter

Liebe ist wie Krieg: man beginnt, wenn es einem beliebt, und hört auf, wenn man kann.

Die meisten unter uns glauben, sie könnten Berge versetzen — wenn jemand die Hügel aus dem Wege räumen würde.

Aus «Magazine Digest», übers. von J. W.



OffeBAR WIRSCH jetz mit dem müese zfride sii!

## Der aktuelle Wilhelm Busch

Sag Atome, sage Stäubchen,  
Sind sie auch unendlich klein,  
Haben sie doch ihre Leibchen  
Und die Neigung, da zu sein.

Haben sie auch keine Köpfchen,  
Sind sie doch voll Eigensinn.  
Trotzig spricht das Zwerggeschöpfchen:  
Ich will sein, so wie ich bin.

Suche nur, sie zu bezwingen,  
Stark und findig, wie du bist.  
Solch ein Ding hat seine Schwingen,  
Seine Kraft und seine List.

Kannst du auch aus ihnen schmieden  
Deine Rüstung als Despot,  
Schließlich wirst du doch ermüden,  
Und dann heißt es: er ist tot. H. S.

## Se non è vero ...

Als kürzlich nachts aus einem Restaurant drei junge Swing-Schnufer traten, gingen zufällig einige G.I.'s vorüber. Der eine der Swings konnte sich nicht enthalten, sie in angeheitertem Zustand krakeelend zu begrüßen und rief ihnen laut zu: «Hello, boys», worauf von einem der Amerikaner prompt die Antwort kam: «Red Du doch, wie Dir de Schnabel gwachsen isch!» Paru

# MOVADO

SEIT 1885 IMMER VORAN

Höchste Genauigkeit,  
geschmackvoll und gediegen  
ab Fr. 95

